

SONY

17cm Coaxial 2-way Speaker

13cm Coaxial 2-way Speaker

Instructions

Mode d’emploi

Instrucciones

Montageanleitung

Instruktioner

Gebruiksaanwijzing

Instruções

Istruzioni per l’uso

Instrukcja obsługi

Οδηγίες Λειτουργίας

Инструкции

XS-HT170CN/HT130CN

© 2004 Sony Corporation Printed in Thailand

17 cm κοαξιαλνύ 2-πολосный громκογοворитель
13 cm κοαξιαλνύ 2-πολосный громκογοворитель
Сделано в Таиланде
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Τεχνικά χαρακτηριστικά

XS-HT170CN	
Ηχείο	Ομοαξονικό 2 δρόμων: Woofer 17 cm, τύπου κώνου Tweeter 2,5 cm, με μαλακό θόλο
Μέγιστη ισχύς Ονομαστική ισχύς Αντίσταση Ευαισθησία Απόκριση συχνότητας Βάρος Παρεχόμενο αξεσουάρ	220 watt 60 watt 4 ohm 89 dB/W/m 70 – 20.000 Hz Περίπου 1.150 g ανά ηχείο Εξαρτήματα για εγκατάσταση

XS-HT130CN	
Ηχείο	Ομοαξονικό 2 δρόμων: Woofer 13 cm, τύπου κώνου Tweeter 2,5 cm, με μαλακό θόλο
Μέγιστη ισχύς Ονομαστική ισχύς Αντίσταση Ευαισθησία Απόκριση συχνότητας Βάρος Παρεχόμενο αξεσουάρ	180 watt 50 watt 4 ohm 87 dB/W/m 80 – 20.000 Hz Περίπου 800 g ανά ηχείο Εξαρτήματα για εγκατάσταση

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Especificações

XS-HT170CN	
Altifalante	Coaxial de 2 vias: Altifalante de graves 17 cm, tipo cone Altifalante de agudos 2,5 cm, tipo cúpula maleável
Potência de pico Potência nominal Impedância Sensibilidade Resposta em frequência Peso Acessórios fornecidos	220 watts 60 watts 4 ohms 89 dB/W/m 70 – 20.000 Hz Aprox. 1.150 g por altifalante Peças para instalação

XS-HT130CN	
Altifalante	Coaxial de 2 vias: Altifalante de graves 13 cm, tipo cone Altifalante de agudos 2,5 cm, tipo cúpula maleável
Potência de pico Potência nominal Impedância Sensibilidade Resposta em frequência Peso Acessórios fornecidos	180 watts 50 watts 4 ohms 87 dB/W/m 80 – 20.000 Hz Aprox. 800 g por altifalante Peças para instalação

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Caratteristiche tecniche

XS-HT170CN	
Diffusore	Coassiale a 2 vie: Woofer da 17 cm, di tipo conico Diskant 2,5 cm, "soft dome" - typ
Potenza massima Potenza nominale Impedenza Sensibilità Risposta in frequenza Peso Accessori in dotazione	220 watt 60 watt 4 ohm 89 dB/W/m 70 – 20.000 Hz Circa 1.150 g per diffusore Elementi per installazione

XS-HT130CN	
Diffusore	Coassiale a 2 vie: Woofer da 13 cm, di tipo conico Tweeter da 2,5 cm, tipo soft dome (a cupola in tessuto)
Potenza massima Potenza nominale Impedenza Sensibilità Risposta in frequenza Peso Accessori in dotazione	180 watt 50 watt 4 ohm 87 dB/W/m 80 – 20.000 Hz Circa 800 g per diffusore Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dane Techniczne

XS-HT170CN	
Głośnik	2-drożny, współosiowy: Niskotonowy 17 cm, typ stożkowy Wysokotonowy 2,5, typ korukowy
Moc maksymalna Moc znamionowa Impedancja Czulość Pasmο przenoszenia Masa okοło Dostarczony osprzęt	220 W 60 W 4 omγ 89 dB/W/m 70 - 20 000 Hz 1 150 g/głośnik Elementy instalacyjne

XS-HT130CN	
Głośnik	2-drożny, współosiowy: Niskotonowy 13 cm, typ stożkowy Wysokotonowy 2,5, typ korukowy
Moc maksymalna Moc znamionowa Impedancja Czulość Pasmο przenoszenia Masa okοło Dostarczony osprzęt	180 W 50 W 4 omγ 87 dB/W/m 80 - 20 000 Hz 800 g/głośnik Elementy instalacyjne

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

Technische Daten

XS-HT170CN	
Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: Tieftöner: 17 cm, Konus Hochtöner: 2,5 cm, Soft-Dome-Kalotte
Max. Leistung Nennleistung Impedanz Empfindlichkeit Frequenzgang Gewicht Mitgeliefertes Zubehör	220 W 60 W 4 Ohm 89 dB/W/m 70 – 20.000 Hz ca. 1.150 g pro Lautsprecher Montageteile

XS-HT130CN	
Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: Tieftöner: 13 cm, Konus Hochtöner: 2,5 cm, Soft-Dome-Kalotte
Max. Leistung Nennleistung Impedanz Empfindlichkeit Frequenzgang Gewicht Mitgeliefertes Zubehör	180 W 50 W 4 Ohm 87 dB/W/m 80 – 20.000 Hz ca. 800 g pro Lautsprecher Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Tekniska data

XS-HT170CN	
Högtalare	Koaxial 2-vägs: Bas 17 cm, konisk Diskant 2,5 cm, "soft dome" - typ
Toppeffekt Märkeffekt Impedans Känslighet Frekvensområde Vikt Medföljande tillbehör	220 watt 60 watt 4 ohm 89 dB/W/m 70 – 20 000 Hz Ca 1 150 g per högtalare Delar för installation

XS-HT130CN	
Högtalare	Koaxial 2-vägs: Bas 13 cm, konisk Diskant 2,5 cm, "soft dome" - typ
Toppeffekt Märkeffekt Impedans Känslighet Frekvensområde Vikt Medföljande tillbehör	180 watt 50 watt 4 ohm 87 dB/W/m 80 – 20 000 Hz Ca 800 g per högtalare Delar för installation

Rätt till ändringar förbehålles.

Specificaties

XS-HT170CN	
Luidspreker	Coaxiaal 2-weg: Woofer van 17 cm, conustype koepeltype
Maximaal ingangsvermogen	220 watt
Nominaal ingangsvermogen	60 watt
Impedantie Gevoeligheid Frequentiebereik Gewicht	4 ohm 89 dB/W/m 70 – 20.000 Hz Ongeveer 1.150 g per luidspreker
Bijspeelverde accessoires	Onderdelen voor installatie

XS-HT130CN	
Luidspreker	Coaxiaal 2-weg: Woofer van 13 cm, conustype Tweeter van 2,5 cm, soft-koepeltype
Maximaal ingangsvermogen	180 watt
Nominaal ingangsvermogen	50 watt
Impedantie Gevoeligheid Frequentiebereik Gewicht	4 ohm 87 dB/W/m 80 – 20.000 Hz Ongeveer 800 g per luidspreker
Bijspeelverde accessoires	Onderdelen voor installatie

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Specifications

XS-HT170CN	
Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 17 cm, cone type Tweeter 2.5 cm, soft dome type
Peak power Rated power Impedance Sensitivity Frequency response Mass Supplied accessories	220 watts 60 watts 4 ohms 89 dB/W/m 70 – 20,000 Hz Approx. 1,150 g per speaker Parts for installation

XS-HT130CN	
Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 13 cm, cone type Tweeter 2.5 cm, soft dome type
Peak power Rated power Impedance Sensitivity Frequency response Mass Supplied accessories	180 watts 50 watts 4 ohms 87 dB/W/m 80 – 20,000 Hz Approx. 800 g per speaker Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

XS-HT170CN	
Haut-parleur	Coaxial à 2 voies : Woofer de 17 cm, de type conique Tweeter de 2,5 cm, type « soft dome »
Puissance de crête Puissance nominale Impédance Sensibilité Réponse en fréquence Poids Accessoires fournis	220 watts 60 watts 4 ohms 89 dB/W/m 70 à 20 000 Hz Environ 1 150 g par haut-parleur Eléments d’installation

XS-HT130CN	
Haut-parleur	Coaxial à 2 voies : Woofer de 13 cm, de type conique Tweeter de 2,5 cm, type « soft dome »
Puissance de crête Puissance nominale Impédance Sensibilité Réponse en fréquence Poids Accessoires fournis	180 watts 50 watts 4 ohms 87 dB/W/m 80 à 20 000 Hz Environ 800 g par haut-parleur Eléments d’installation

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Especificaciones

XS-HT170CN	
Altavoz	Coaxial de 2 vias: Graves de 17 cm, tipo cono Agudos de 2,5 cm, tipo cúpula blando
Potencia máxima Potencia nominal Impedancia Sensibilidad Respuesta en frecuencia Peso Accesorios suministrados	220 vatios 60 vatios 4 ohms 89 dB/W/m 70 – 20 000 Hz Aprox. 1 150 g por altavoz Componentes para instalación

XS-HT130CN	
Altavoz	Coaxial de 2 vias: Graves de 13 cm, tipo cono Agudos de 2,5 cm, tipo cúpula blando
Potencia máxima Potencia nominal Impedancia Sensibilidad Respuesta en frecuencia Peso Accesorios suministrados	180 vatios 50 vatios 4 ohms 87 dB/W/m 80 – 20 000 Hz Aprox. 800 g por altavoz Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar que fiquem danificados pelos imanes dos altifalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.
--

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej ich wydajność.
- Ab'y uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.
--

Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη.
- Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν από την τοποθέτηση.
--

Μεры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителях.

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.
--

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l’installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilåterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.
--

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magneetcodes uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Dimensions	Unit: mm
Dimensions	Unité : mm
Abmessungen	Unidad: mm
Mått	Maßeinheit: mm
Afmetingen	Enhet: mm
Dimensões	Enheid: mm
Dimenzioni	Unità: mm
Wyimary	Jednostka: mm
Διαστάσεις	Μονάδα: mm
Габариты	Единица измерения: mm
XS-HT170CN	
XS-HT130CN	

Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Inbouw/Montagem/Montaggio/Montaž/Τοποθέτηση/Монтаж

Before mounting

A depth of at least 64 mm* (52,5 mm)** is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc. Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.

Avant le montage

Une profondeur d'au moins 64 mm* (52,5 mm)** est nécessaire pour un montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :

- Vérifiez qu'il n'existe aucun obstacle autour de l'emplacement où vous allez installer le haut-parleur dans la portière (avant ou arrière).
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le panneau interne de la portière (avant ou arrière). En pareil cas, il ne vous reste plus qu'à modifier la plaque.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de lève-vitres de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc. Vérifiez également que la grille du haut-parleur ne touche aucun des équipements internes comme les manivelles des vitres, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches des portières, les lampes ou les sièges etc.

Antes del montaje

Para montar el altavoz de modo que quede empotrado en la ubicación de montaje se requiere una profundidad mínima de 64 mm* (52,5 mm)**. Mida la profundidad del área donde dese montar el altavoz y asegúrese de que no obstruya ningún otro componente del automóvil. Cuando elija la ubicación de montaje, recuerde lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya ningún objeto cerca de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz que pueda impedir su instalación.
- Es posible que en el panel interno de la puerta (delantera o trasera) ya exista un orificio para montar el altavoz. En este caso, sólo deberá modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no interfieran con los componentes internos como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al subir o bajar la ventanilla), etc. Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios internos como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y las puertas, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.

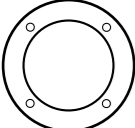
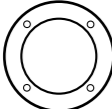

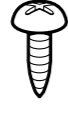

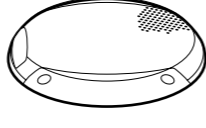
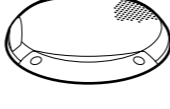
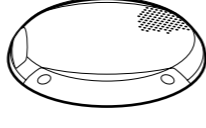
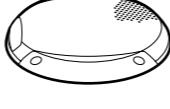
Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 64 mm* (52,5 mm)** erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw.

Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.

Parts list/Liste des pièces/Lista de las piezas/Teileliste/Lista över delar/Onderdelenlijst/Lista das peças/Lista delle parti/Lista elementów/Λίστα εξαρτημάτων/Список деталей

①	XS-HT170CN	XS-HT130CN	②	③	④	⑤	XS-HT170CN	XS-HT130CN
								
		2 m	× 2	M4 × 30	× 8		× 8	× 2
							× 8	× 2

Innan du monterar

För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 64 mm* (52,5 mm)**. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder på dörren (främre eller bakre) runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål för högtalare på den (främre eller bakre) dörrens innerpanel. I så fall behöver du bara se till att urtaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i dörren (främre eller bakre), ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för dörrens inre mekanismer, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret). Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för fönstervevar, dörrhandtag, armstöd, dörrfack, lampor, säten eller liknande.

Vóór de installatie

Voor de installatie is een inbouwdiepte van minimaal 64 mm* (52,5 mm)** vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een locatie voor de installatie uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond het portier (voor of achter) waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de binnenste onderdelen, zoals het raammechanisme in het portier als u het raam opent of sluit.

Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamslingers, deurknoppen, armluiningen, zijvakken van het portier, lampen of stoelen, enzovoort.

Antes da montagem

Para montar o altifalante à face, é necessária uma profundidade de pelo menos 64 mm* (52,5 mm)**. Meça a profundidade da área onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Verifique se não existe nada na porta (da frente ou de trás) que interfira com o local de montagem do altifalante.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a estrutura.
- Se quiser montar este sistema de altifalantes na porta (da frente ou de trás), verifique se os terminais do altifalante, armação ou iman não interferem com as peças internas da porta, por exemplo, o mecanismo de abertura da janela (quando abre e fecha a janela), etc. Verifique também se a grelha do altifalante não toca nas peças do interior do automóvel, por exemplo, o elevador da janela, as pegas da porta, os encostos para os braços, as bolsas da porta, luzes ou assentos etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 64 mm* (52,5 mm)**. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non vi sia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare i diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori).
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno delle portiere (anteriori o posteriori). In tal caso, è necessario modificare solamente la superficie.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori), assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne delle portiere, quali il meccanismo di apertura e chiusura dei finestrini o altro. Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con gli accessori interni, quali le manovelle dei finestrini, le maniglie delle portiere, i braccioli, le tasche laterali portaoggetti, le luci, i sedili e così via.

Przed rozpoczęciem montażu

W przypadku montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 64 mm* (52,5 mm)**. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w drzwiach (przednich lub tylnych), w których ma zostać zainstalowany głośnik.
- Otwór montażowy w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) może już być wycięty. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp. Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korbry do opuszczania szyb, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itd.

Πριν από την τοποθέτηση

Χρειάζεται βάθος τουλάχιστον 64 mm* (52,5 mm)** για επίπεδη τοποθέτηση. Μετρήστε το βάθος της θέσης όπου θα τοποθετήσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν εμποδίζει κάποιο άλλο εξάρτημα του αυτοκινήτου. Έχετε υπόψη σας τα παρακάτω όταν διαλέξετε μία θέση τοποθέτησης:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κάποιο εμπόδιο γύρω από τη θέση τοποθέτησης της πόρτας (εμπρός ή πίσω) στην οποία θα τοποθετήσετε το ηχείο.

- Μια οπή για την τοποθέτηση μπορεί να έχει ήδη κοπεί στο εσωτερικό πάνελ της πόρτας (εμπρός ή πίσω). Σε αυτή την περίπτωση, χρειάζεται να τροποποιήσετε μόνο τη βόση.
- Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε αυτό το σύστημα ηχείων στη πόρτα (εμπρός ή πίσω), βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, το πλαίσιο ή ο μαγνήτης δεν εμποδίζουν κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως τον μηχανισμό του παραθύρου στην πόρτα (όταν ανοίγετε ή κλείνετε το παράθυρο), κλπ. Επίσης βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα του ηχείου δεν ακουμπά κάποιο εσωτερικό εξάρτημα όπως μοχλούς παραθύρων, χερούλια πόρτας, χειρολαβές, θήκες στην πόρτα, φωτιστικά ή καθίσματα κλπ.

Перед монтажом

Для установки заподлицо глубина в месте монтажа должна составлять не менее 64 мм* (52,5 мм)**. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и проверьте, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа:

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на (передней или задней) двери.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели (передней или задней) двери. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т.д. Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т.д.

*	(XS-HT170CN)
**	(XS-HT130CN)

Mounting example/Exemple de montage/Ejemplo de montaje/Montagebeispiel/Monteringsexempel/Inbouwvoorbeelden/Exemplo de montagem/Eempio di montaggio/Przykład montażu/Παράδειγμα τοποθέτησης/Пример крепления

- Mark the 4 bolt holes. Make them 3.3 mm* in diameter.**

Marquer les 4 orifices de perçage. Percer des trous de 3,3 mm* de diamètre.

Marque los orificios para los 4 pernos. Taladrelos con 3,3 mm* de diámetro.

Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher (3,3 mm* Durchmesser).

Markera de 4 skruvhålen. Skruvhålet ska vara 3,3 mm* i diameter.

Markeer de 4 schroefgaten. De gaten moeten een diameter van 3,3 mm*hebben..

Marque os 4 orificios para os parafusos. Faça os orificios com 3,3 mm* de diâmetro.

Contrassegnare i 4 fori dei bulloni. Praticare fori di 3,3 mm* di diametro.

Naznaczycy, a następnie wywiercić 4 otwory na wkręty o średnicy 3,3 mm*.

Μαρκάρετε τις 4 τρύπες των βουλονιών και ανοίξτε οπές με διάμετρο 3,3 mm*.

Разметить 4 отверстия для винтов. Просверлить отверстия диаметром по 3,3 мм*.

*** When using ④ = 5 mm**

*** Avec ④ = 5 mm**

*** Si utiliza ④ = 5 mm**

*** Bei Verwendung von ④ = 5 mm**

*** När du använder ④ = 5 mm**

*** Bij gebruik van ④ = 5 mm**

*** Quando utilizar ④ = 5 mm**

*** Se si utilizza ④ = 5 mm**

*** Używając ④ = 5 mm**

*** Όταν χρησιμοποιείτε ④ = 5 mm**

*** Исполъуая ④ = 5 mm**

Door panel

Panneau de porte

Panel de la puerta

Türverkleidung

Dörrpanel

Deurpaneel

Painel da porta

Pannello della portiera

Panel drzwi

Πάνελ πόρτας

Панель двери

XS-HT170CN: ∅ 140 mm

XS-HT130CN: ∅ 118 mm

∅ 3.3 mm*

- Black-striped cord**

Cordon rayé noir

Cable con raya negra

Schwarz gestreiftes Kabel

Svartrandig kabel

Zwart gestreep kabel

Cabo de riscas pretas

Cavo rigato nero

Przewód czarno-biały

Μαύρο ριγέ καλώδιο

Провод с черной полосой

②*

Power amplifier, etc.

Amplificateur de puissance, etc.

Amplificador de potencia, etc.

Endverstärker, usw.

Effektförstärkare, osv.

Eindversterker enzovoort

Amplificador de potência, ecc.

Amplificatore di potenza, ecc.

Wzmacniacz mocy itp.

Τελεός ενισχυτής, κτλ.

Усилитель мощности и т.п.

- White cord** — *Left speaker*

Grey cord — *Right speaker*

*** Cordon blanc** — *Haut-parleur gauche*

*** Cordon gris** — *Haut-parleur droit*

*** Cable blanco** — *Altavoz izquierdo*

*** Cable gris** — *Altavoz derecho*

*** Weißes Kabel** — *Linker Lautsprecher*

*** Graues Kabel** — *Rechter Lautsprecher*

*** Vit kabel** — *Vänster högtalare*

*** Grå kabel** — *Höger högtalare*

*** Wit snoer** — *Linkerluidspreker*

*** Grijs snoer** — *Rechterluidspreker*

*** Cabo branco** — *Altifalante esquerdo*

*** Cabo cinzento** — *Altifalante direito*

*** Cavo bianco** — *Diffusore sinistro*

*** Cavo grigio** — *Diffusore destro*

*** Szary przewód** — *prawy głośnik*

*** Biały przewód** — *lewy głośnik*

*** Λευρο καλώδιο** — *Αριστερό ηχείο*

*** Γκρι καλώδιο** — *Δεξί ηχείο*

*** Белый провод** — *левый громкоговоритель*

*** Серый провод** — *правый громкоговоритель*

- Speaker**

Haut-parleur

Altavoz

Lautsprecher

Högtalare

Luidspreker

Altifalante

Diffusore

Głośnik

Ηχείο

Громкоговоритель

③

④

⑤

②

13 mm

3.3 mm